

인접한 섬들의 교류의 기억 -
류큐 제도의 물물교환 경제를 중심으로

Interchange of neighboring islands memorized:

Barter economies in the Ryukyu Arc

隣り合う島々の交流の記憶——
琉球弧の物々交換経済を中心に

Ankei Yuji + Ankei Takako

(Institute for Biocultural Diversity)

Fisher-farmer symbiotic relationship 어민과 농민의 공생 관계

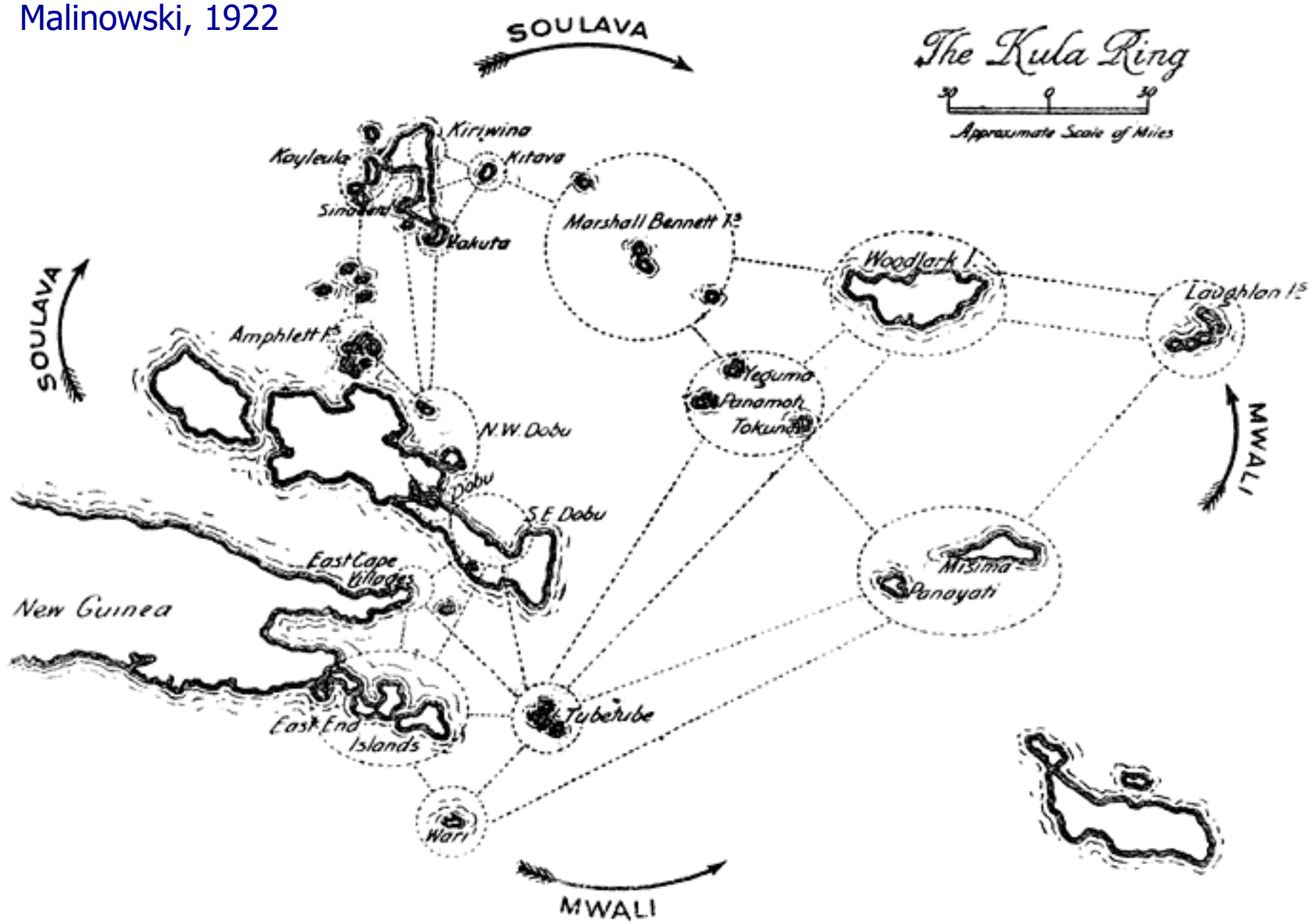
Barter
markets
of the
Songola
(Congo-
Zaire)
Disser-
tation of
Y. Ankei
(1984)



Trobriand Islanders & B. K. Malinowski (~1915)



Malinowski, 1922





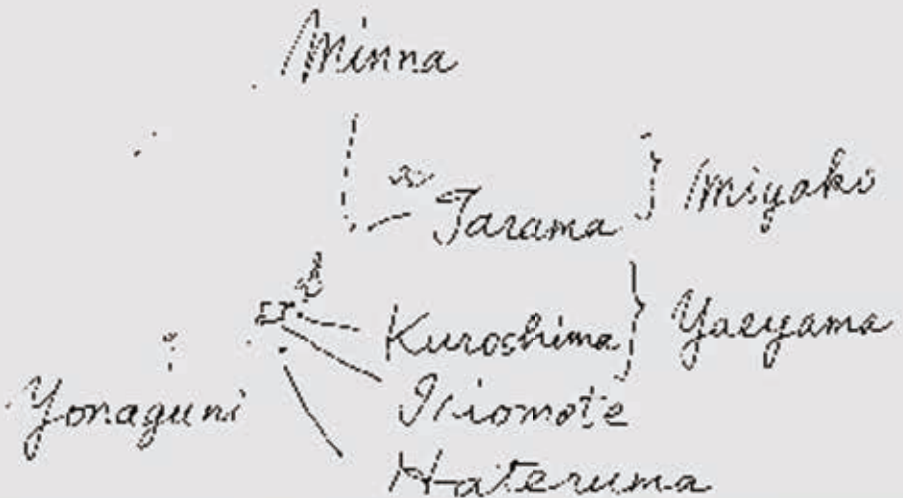
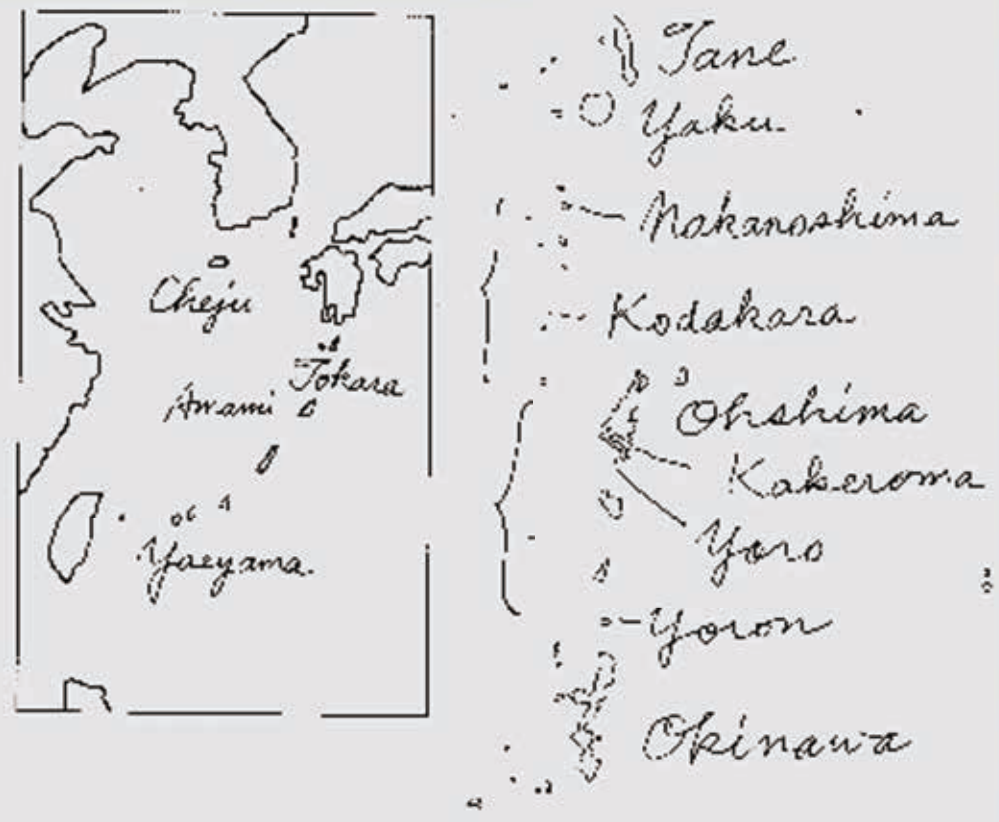
Kula = Ceremonial exchange of prestige items 명성 아이템의 의식적 교환
Gimwali = Barter of necessities (food) 생필품(식량) 물물교환

©George Steinmetz

Part 1. A Study of *Gimwali* (barter of daily necessities between islands) in the Ryukyu Arc Islands around 1915 (Taisho Era)

류큐 아크 제도의 김왈리 연구

(Y. Ankei, 2011)



Yaku (High; Fish) Tane (Low; Rice)

Shima-itoko: Island cousins

Tomo: friends



22.5 km

© 2009 Europa Technologies
© 2009 SK Energy
Data © 2009 MIRC/JHA
© 2009 ZENRIN

30° 29'01.44" N 130° 45'46.83" E elev -81 m

©2009 Google

Eye alt 77.19 km

Smoked mackerel – Rice & Sweet Potato



(C)2005 TSN-SHINGENN



Tokara Islands: Barter of canoe timber



Viewing Kuchinoshima from Nakanoshima

Oyako, Parent-Child partners are waiting for you overthere.



Southern Amami Ohshima



Kakeroma (Sea; Fish, cycad fruit)

Sumiyo (Forest; Timber, oranges)



Yanbaru (Okinawa) - Yoron (Amami)



Linked by *Yanbaru-shin*
山原船 tradeships



Minna (Small; **Smoked fish**)

Tarama (Larger; **Sweet potato**)

Utuda: Relatives



© 2009 SK Energy

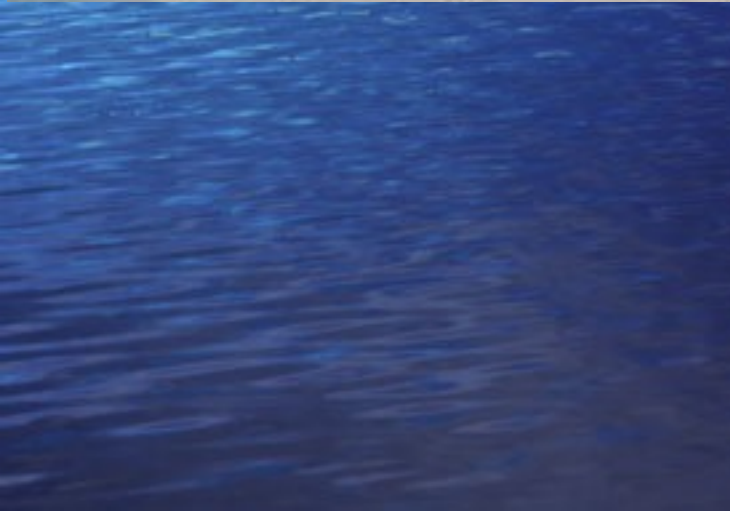
© 2009 ZENRIN

Data © 2009 MIRC/JHA

Image © 2009 TerraMetrics

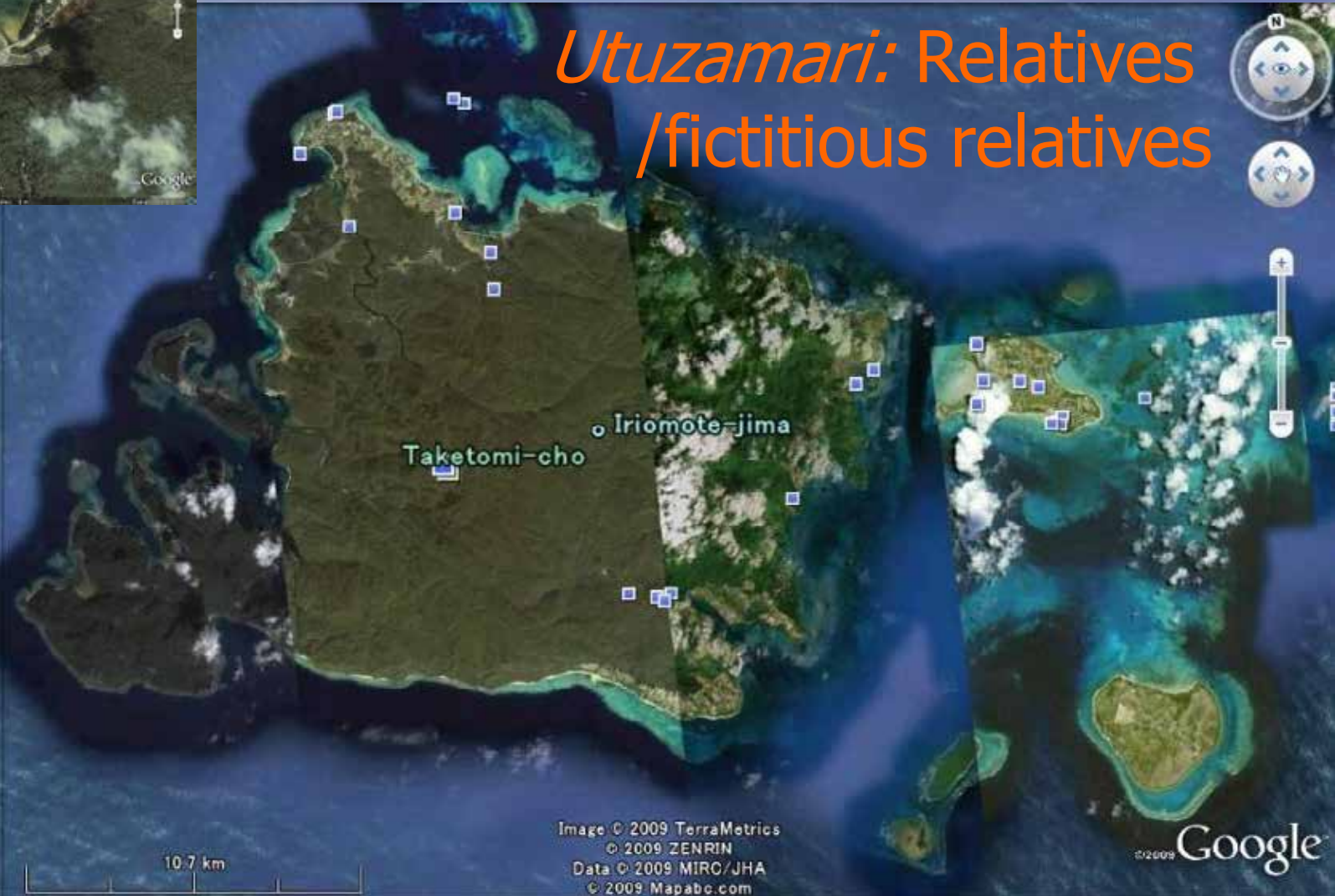
©2009 Google

One family in Minna - Fields in Tarama



Iriomote (High; **Paddy**)

Kuroshima (Low; **Cycad leaf ash**)



Utuzamari: Relatives /fictitious relatives

Carabao in paddy field - Cycad leaves



Environment, Food & Special product 환경·식품·특산품

Exchange of food produced in different environment

- High/large/wet – Low/small/dry
- Rice – millet & potato - fish

Special product other than food

- Fish-based fertilizer (Yaku), Cycad ash (Kuroshima)
- Timber (Tokara, N. Okinawa, Iriomote)

Cf. Tax other than cloth in the 19th century

- Timber (Yaku), Sugar (Amami), Sulphur (Torishima), Millet (Miyako), Rice (Yaeyama), Millet (Kuroshima). Dugong (Aragushuku)

Conclusion 결론

1. Barter of food existed everywhere until 1920, and remained in some areas by 1950s.
 2. Barter was based on ecological and economical differences between islands.
 3. Exchange partners were in close and sustainable ties over generations compared to relatives.
1. 식량 물물교환은 1920년까지 모든 곳에서 존재했으며 1950년대까지 일부 지역에서 유지되었습니다.
 2. 물물교환은 섬들 간의 생태적, 경제적 차이에 기반했다.
 3. 교류 파트너는 친척에 비해 여러 세대에 걸쳐 긴밀하고 지속적인 관계를 유지하고 있었습니다.

Part 2 History of inter-island trade 섬 간 무역의 역사

15th century before the rule of Yaeyama (Miyako and Amami) by the Ryukyu Kingdom began in 1500.

『成宗大王實錄』卷104 (1479年5月16日)

濟州人金非乙介姜茂李正

馬島留二朔今年四月初九日發船今五月初三日到蘆浦○
壬申 御經筵○日本國三河守源弘安遣一來獻土宜○下
書于濟州牧差官南季宜曰濟州人金非乙介姜茂李正玄世
守李青密金得山梁成石伊曹惟奉等去丁酉年二月賣捧建
上柑子被船出來遭風漂流玄世守李青密金得山梁成石伊
曹怪奉等溺死金非乙介姜茂李正到玩球國隨本國使臣今
五月初三日到蘆浦其知會生還人本家物故玄世守李青密金
得山梁成石伊曹惟奉家各施恤典○癸酉 受常察視雪○
刑曹三履啓典獄囚青坡驛子姜得敏毆殺仇吧同罪全羅道
旌義囚良人宋南毆殺良人高止罪南原囚良人金水明毆殺
金水生罪並律該絞時絞城囚白丁朴夫奇黃莫同務吧莊
劫寺僧強奪衣服罪律該斬不待時妻子依續錄水屬所在官
奴婢並從之○御經筵○傳旨戶曹曰古者邊平且耕且戍
故地無遺利兵有餘食而邊禦自實見今大典載官屯田主鎮
二十結巨鎗十結諸鎮五結而各鎮屯田多不准或有全無者

非古也其令觀察使諸鎮角聲及聞慶空開田地准數刷給
以充屯田且耕且戍以實邊禦○御夕講講論語至于曰論焉
是與君子者乎色莊者乎 上曰君子小人何以別乎侍講官
李世莊對曰莊與其行而觀之則可知矣檢討官曹偉啓曰
子曰視其所視視其所由察其所安人焉復哉又曰始吾於人
人也聽其言而信其行今吾於人也聽其言而觀其行此教言
足以別君子小人矣 上曰然○甲戌 賜丁酉以後文武科
重初試恩榮宴于議政府都承旨洪貫達左承旨金升卿貫宣
醜往焉○乙亥 御經筵○日本國一歧州上松浦松浦松
林院源實次把前州上松浦鴨打源永寶泉等住於祐源位對
馬州太守宗貞國越中守宗盛弘橋氏立石右京亮凶長護軍
井可文助藤原職家遣人來獻土宜○大王大妃傳于承政院
曰 大殿寢慶卑濕汚壞人主一身所係至重子將移御壽康
宮請 大殿移御上殿其論此意于政丞等○傳曰 大王大
妃今欲移御壽康宮然壽康宮亦阨陋難居况 母后欲移御

▲ 朝鮮王朝実録「成宗大王実録」
< 東京大学総合図書館旧蔵 >

漂流民たちの旅

1477年2月1日 濟州

塩浦 1479年5月3日

対馬

博多

宮崎

鹿兒島

与那国から始まる八重山の旅 (拡大図)



『朝鮮王朝實錄』 成宗10年 (1479年) 5月16日 (卷104)

"지금 온 유구국(琉球國)의 사신(使臣)은 상관인(上官人) 신시라(新時羅)와 부관인(副官人) 삼미삼보라(三未三甫羅), 압물(押物) 요시라(要時羅)·야이라(也而羅), 선주(船主) 피고구라(皮古仇羅) 및 반종인(伴從人)·격인(格人) 등 합해서 2백 19인(人)과 제주(濟州) 표류인(漂流人) 김비을개(金非乙介)·강무(姜茂)·이정(李正) 등이 3척의 배에 나누어 타고 이번 5월 3일 염포(鹽浦)에 도착하였습니다. 김비을개·강무·이정은 말하기를, '우리들은 제주 사람으로 지난 정유년 2월 1일에 진상(進上)할 감자(柑子)를 받아 가지고 그 주(州)의 사람인 현세수(玄世守)·이청밀(李靑密)·김득산(金得山)·양성석이(梁成石伊)·조괴봉(曹怪奉)과 비거 도선(鼻居刀船)을 타고, 추자도(楸子島)에 이르러 바람을 만나 서쪽을 향하여 표류하다가, 제 7일에는 남쪽으로 향하여 표류하였는데, 제 11일에는 김득산이 주리고 병들어 죽었고, 제 14일 아침에는 장차 한 섬에 머무르려고 하다가 배가 부서져서 현세수·양성석이·이청밀·조괴봉 등은 익사(溺死)하고, 우리들은 언덕을 더위잡아서 죽지 않았습니다.'

『朝鮮王朝實錄』 成宗10年 (1479年) 5月16日 (卷104)

마침 고기잡잇배 두 척을 만났는데, 수상막(水上幕)으로
싣고 돌아가서 죽(粥)을 끓이어 먹이고, 제 16일에 그
집으로 데리고 가서 윤차(輪次)로 밥먹여 주었습니다. 섬
이름은 **윤이(允伊)**라 일컫고, 사는 사람은 장대(長大)하고,
수염(鬚髯)이 길었으며, 여자는 서면 머리털이 땅에
이르고, 남자는 앉으면 수염이 무릎에 이르렀습니다.
언어(言語)와 의복(衣服)은 왜인(倭人)과 같지 않았습니다.
우리들이 **조선국(朝鮮國)**이라는 3자를 풀잎에 써서
보이니, 알지 못하였습니다. 여섯 달을 머물게 되었는데,
섬사람 13명이 우리들을 거느리고 작은 배를 타고,
동쪽으로 향하여 이틀 낮 하룻밤을 가서 **소내도(所乃島)**에
정박했습니다.

『朝鮮王朝實錄』 成宗10年 (1479年) 5月16日 (卷104)

다섯 달을 머문 뒤 섬사람 5명이 우리들을 이끌고 작은 배를 타고서 동쪽으로 향하여 하루 동안을 가서 **패돌마도(悖突麻島)**에 정박하였으며, 한 달을 머문 다음 섬사람 5명이 우리들을 이끌고 작은 배를 타고 동쪽으로 향해 가서 **발내이도(勃乃伊島)**에 머물다가, 한 달을 지나 섬사람 5명이 우리들을 인솔하고, 작은 배를 타고 동쪽으로 향하여 하루를 가서 **후이시마도(后伊是麻島)** **탈라마도(脫羅麻島)**에 정박했습니다. 한 달을 머물다가 섬사람 10명이 우리들을 이끌고 중선(中船)을 타고 동쪽으로 향하여 하루 낮 하룻밤을 가서 머물었습니다. 한 달을 유(留)한 뒤에 섬사람 8명이 우리들을 이끌고, 작은 배를 타고 동쪽으로 향하여 하루를 가서 **이라파도(伊羅波島)**에 머물었는데, 위에서 말한 각 섬에 사는 사람의 언어와 의복은 윤이와 서로 비슷했습니다. 한 달을 머문 뒤에 섬사람 6명이 우리들을 이끌고, 작은 배를 타고, 동쪽으로 향하여 하루를 가서 **패라미고도(悖羅彌古島)**에 머물었는데, 사는 사람의 의복은 먼저의 섬과 같았고, 언어는 조금 달랐습니다. 한 달을 머물고, 섬사람 10명이 우리들을 이끌고 중선(中船)을 타고 동쪽으로 향하여 사흘 낮 이틀 밤을 가서, 유구국의 해변(海邊)에 이르렀다가 제 3일에 관부(官府)로 인도되어 갔더니 관대(館待)가 매우 후 하였습니다.

제주도 표류민 3인방의 여행

Travels of the three drifters from Jeju

1477年2月1日 1479年5月3日 ← 対馬 ← 壱岐 ← 博多 ← 鹿児島
제주(濟州) 염포(鹽浦) 多良間 → 伊良部 → 宮古 → 沖縄 ↑

1477年2月15日
~7月30日

与那国島
よなぐにじま
Dunan/Yunon
윤이시마

8月~
1478年1月

いりおもてじま
Suneshima
소내시마

はてるまじま Patiruma
포월로마이시마 2月



Trading activities reported by Jeju drifters (1477-1478)

제주도 표류민이 바라본 섬들의 교역 활동

多良間 ← 伊良部 宮古 ← 沖繩
木材 목재 鐵 철



관대(冠帶)가 없고 더우면 흑 종려나무 잎을 사용하여 삿갓 모양의 것을 만들었는데, 우리 나라의 승립(僧笠)과 같았습니다.

よなぐに1923年



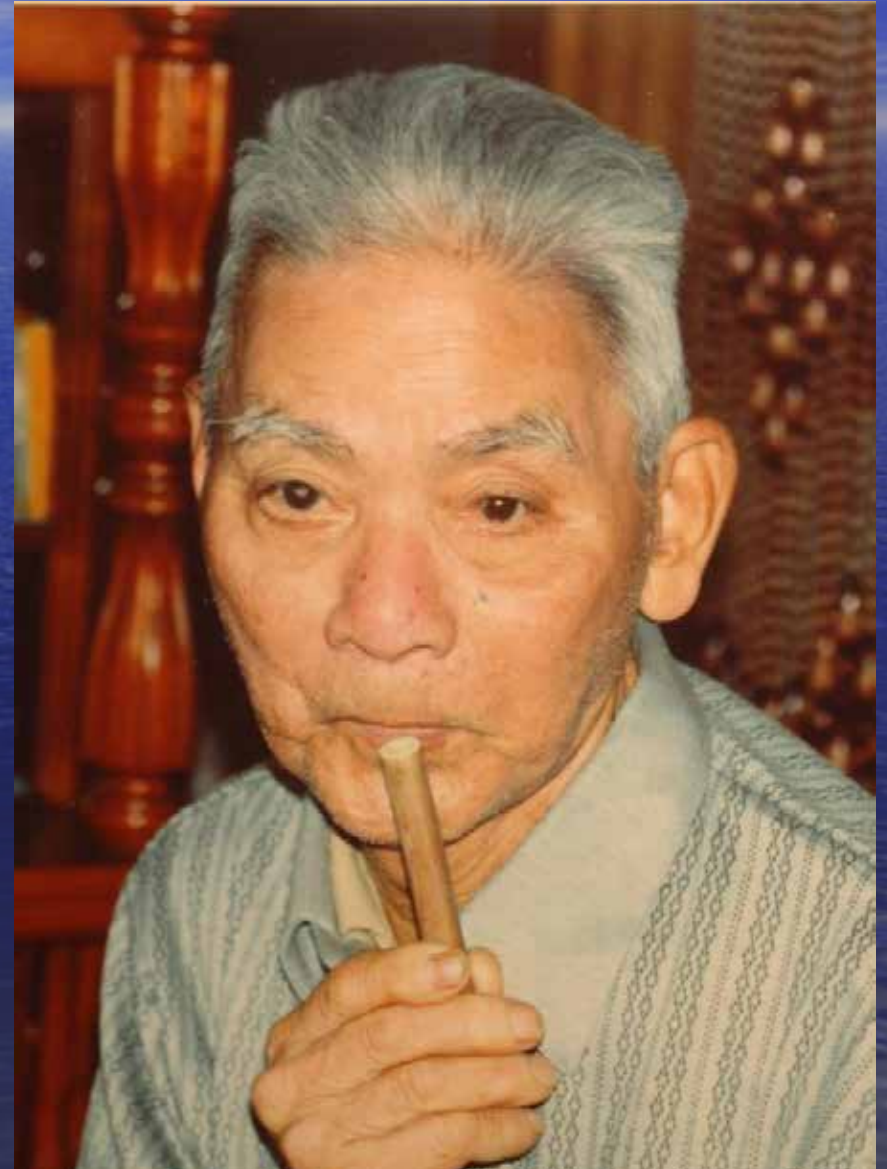
本山桂川 撮影

『与那国 沈黙の怒濤 どうなんの100年』与那国町発行 より

수확기 전에는 사람들이 모두 근신(謹慎)하여,.....수확을 한 뒤에야 작은 피리[管]를 부는데, 소리가 매우
가늘었습니다.

未穫前, 人皆謹慎,
收穫後乃吹小管,
其聲甚微細。

いりおもて
崎山村の
ダンチクの笛
dadoonubuubu



Fuganutu: drifters from nowhere 미지의 나라에서 온 표류자들



餘人皆溺死，裝載盤纏，亦皆澆失，俺等三人，騎坐一板。漂蕩間，適有漁舟二隻，各有四人騎坐，見我輩，收載而去，到島岸。

Burst in tears at orange flowers 곱꽃을 보고 펄펄 울었다

陪受進上柑子，同騎一船，開洋向楸子島，
忽值東風大起，西向漂流。



Correspondence of 『成宗大王実録』104-105 and *Fuganutu* (foreigners) Legend in Yonaguni Island

조선왕조실록104-105 (1479) 요나구니시마의 전승(1962-2024)

김, 강, 이 세 사람:

5명의 동료가 죽었다:

제주에서 표류하다:

고향을 생각하며 항상 울었다:

글씨를 쓰지만 통하지 않는다:

물고기는 미지의 것들뿐이다:

냄비가 빨리 깨진다:

소와 닭을 먹지 않는다:

섬사람들이 새 벼와 낡은 벼로 출발을 예고했다: 새 벼와 낡은 벼를 구별하게 했다.

7월 말에 섬을 떠난다: 섬사람들은 매년 8월 1일에 여행자를 위한 떡을 만든다.

이리오모테 섬에 5개월간 머물렀다: 이리오모테 섬에서 그들과 재회하다

돼지 없이, 변소 없이:

바다에서 세 사람을 구했다.

5명의 동료를 위해 그들은 울었다.

대만/중국 본토/일본/서양에서 온 것이 아니다.

그들은 굴꽃을 보고 갑자기 큰 소리로 울었다.

그들은 그림 옆에 의미 모를 무늬를 썼다.

그들은 물고기를 신기하게 관찰했다.

냄비가 깨지면 불평했다.

소와 닭을 먹지 않는다고 불평했다.

섬사람들이 새 벼와 낡은 벼로 출발을 예고했다: 새 벼와 낡은 벼를 구별하게 했다.

7월 말에 섬을 떠난다: 섬사람들은 매년 8월 1일에 여행자를 위한 떡을 만든다.

이리오모테 섬에 5개월간 머물렀다: 이리오모테 섬에서 그들과 재회하다

그들은 돼지우리 돼지의 소리에 놀란다.

Part 3 「자고 일어나면 신경이 쓰이는 문제 중 하나는 대만과 남류큐슈의 선도(先島Sakishima)제도와의 관계를 둘러싼 문제다.」(國分直一1981: 63)



드디어 오랜 수수께끼가 풀렸다!

- 국경을 넘어 신뢰를 쌓고 서로 돕고, 국내 권력자의 지배와 무거운 세금을 피하는 요나쿠시마 사람들의 지혜.
- 대만과의 관계를 감추기 위해 '식인종 섬(pitufai chima)'이라는 전설이 만들어졌고, 물물교환과 교류 활동은 숨겨졌다.
- 식민지 시대 이전의 대만과의 관계를 이야기하는 것은 오랫동안 금기시되어 왔다.

Relationship between Yonaguni and Taiwan narrated like a fable or a myth (Giant sandal to warn “cannibals” in Taiwan)



Legend of cannibal Island (*Pitufaishima*)

- Memorized in Iriomote as bloody pirates



Heads of victims of the the second Musha (霧社) Incident on 25 April 1931



From a film 『出草之歌』
Elders of Iriomote explained that tattoo on the face resembled a big mouth.

Taiwan can be seen from Yonaguni several times a year.
대만은 일 년에 여러 번 요나구니에서 볼 수 있습니다.



Trading activities of Yonaguni Island in the memory of drifters

표류자들을 기억하는 요나구니 섬의 무역 활동



요나구니 섬 에서 대만으로의 무역품

좁쌀 粟

천일염 天日塩

소금에 절인 건어물

塩干魚



표류민이 대만인을 만나다



- 표류민의 안부를 확인하기 위해 섬사람들이 한 일들
- 표류민이 사는 곳을 고양이의 행동반경으로 삼았다.
- 이상 징후가 있을 때, 고양이들끼리 연락망이 빠르기 때문에
- 어느 날 밤 수상한 남자들을 붙잡았다.
- 알아보니 대만인이었다
- 대만에서 해상 물물교환을 하러 왔다가 상륙해 표류민을 죽이고 물건을 빼앗으려 했다.
- "두 번 다시 오지 말라"며 섬에서 쫓아내어 표류민을 보호했다.

Why did they send the drifters to Iriomote instead of Taiwan? 표류민을 대만이 아닌 이리오모테 섬으로 보내기로 한 이유

- 대만으로 보내서 공격을 받으면 배의 승무원만으로는 보호할 수 없었기 때문이다.
- 이리오모테 섬과는 배를 만들기 위한 목재를 좁쌀과 교환하는 교역 관계가 있었다.
- 19세기에는 이리오모테 섬 사람에게 임업을 배운 요나구니쿠시마 사람이 졸업 기념으로 대만에서 온 은괴(nandaburusa)를 받기도 했다.

Bartering at sea 물물교환 상대를 만나는 방법

- 요나쿠니섬과 대만과의 교류는 서로 상대방의 섬에 상륙하는 경우는 거의 없었고, 대부분 해상에서 만나는 형태를 취했다.
- 여러 척의 배를 타고 있을 때는 구별할 수 있도록 깃발 같은 것을 내걸었다.
- 넓은 바다 위에서는 밤이 오히려 서로를 더 쉽게 찾을 수 있다.

Clothes exchanged with Taiwanese friends

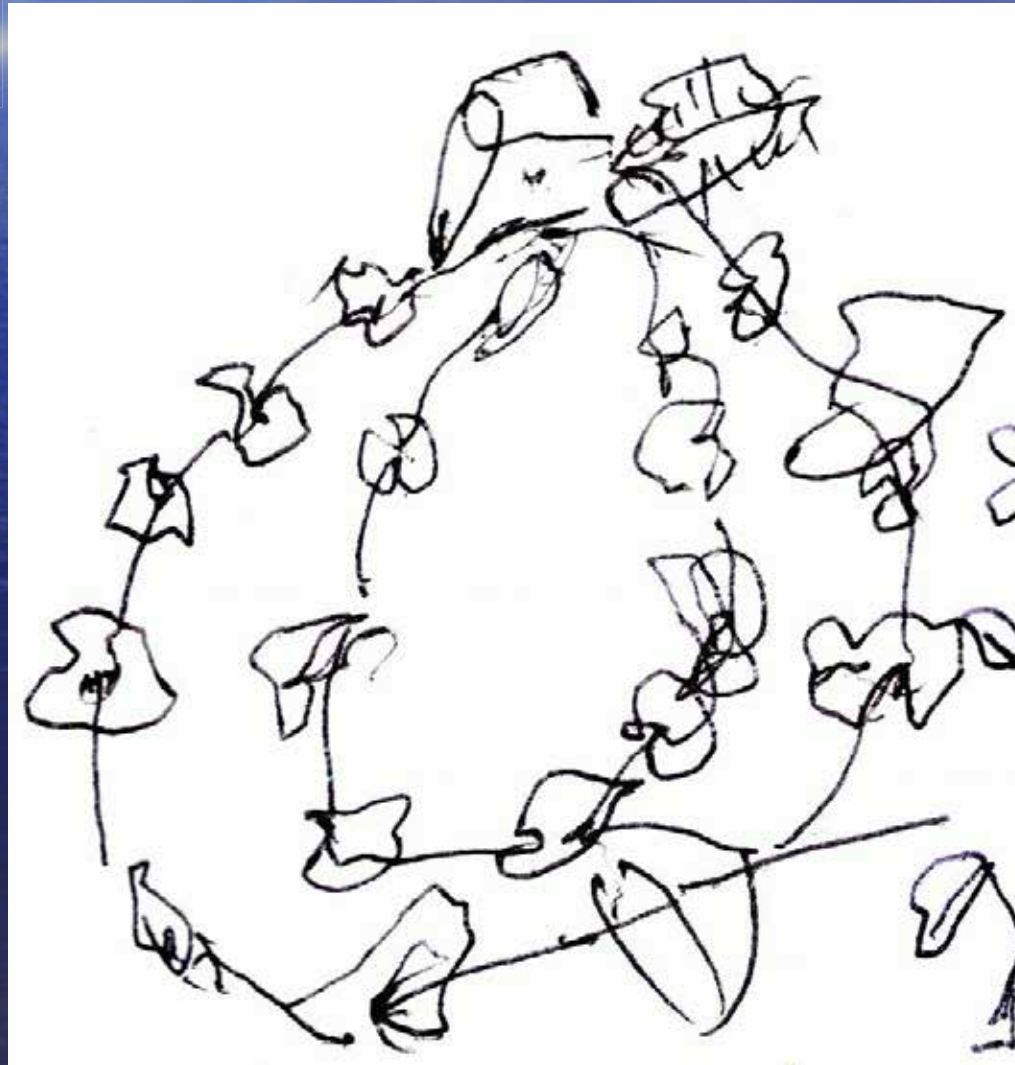
대만 친구와 교환한 기모노

- 갈색 세로줄무늬 기모노였다.
- 요나구니시마에서는 남녀 모두 왼쪽을 위로 하여 입지만, 오른쪽을 위로 하여 입어도(chima) 예쁘게 입을 수 있다.

Memory of ancient trade with islands to the south of Taiwan 대만보다 남쪽의 섬들과의 교역에 대한 기억도 전승되고 있다.

대만만큼 빈번하지는 않지만 남쪽의 섬들과도 교역이 이루어졌다.

- 요나구니어를 배워 난서(蘭嶼, Kōtōshō)에서 시집온 여성도 있었다.
- 또한 남쪽 섬들의 특산물을 찾아 교역을 하기도 했다.
- 교역품으로 환영받은 것은 바닷물로 지은 쌀을 발효시킨 것이었다.
- 달콤하고 저장성이 좋은 과일과 용도를 알 수 없는 '착색제'가 도착했다.
- 남쪽 섬들과의 교역에서 얻은 목걸이도 있었다. 돌과 조개껍데기, 과일을 연갈색 끈으로 연결한 것이었다.



News of Ishigaki Island's defeat in 1500 (Oyakeakahachi-Hongawara's death) arrived at Yonaguni from Taiwan.

류큐 왕(Shoshin)의 명령에 따라 미야코지마의 추장이
요나구니시마의 오니토라(Unitura)를 토벌한다. 1522
Miyako attacked Yonaguni by order of Okinawa

Oyakeakahachi of Ohama, Ishigaki (~1500) 琉球国王・尚真King Shoshin(1465-1527)



延世大学校・梁權承
教授説「Hongawara =
Hongilton」

絵 宮城厚

あつし

Instructions of *Muranuuya* (village chief) of Yonaguni to be prepared for invasion.

Correspond to 1500-1522 period.

1. 가족을 둘로 나누어 전멸을 피한다.
2. 각 가정마다 비밀의 은신처를 만든다.
3. 관리들이 섬에 오면 노인은 바닥에 엎드려야 한다.
4. 노인은 밭이나 산야의 일을 하지 않는다.
5. 조금이라도 몸이 아프면 바로 바닥에 엎드려야 한다.
6. 연인이 없는 여자도 겉으로는 '애인'을 정해둔다.
7. 병자를 위한 약을 반드시 준비해 둔다.
8. 아이들의 귀에 어른들끼리 하는 이야기를 들려주지 않는다.



Torture during the time of capitulation in Taketomi Island 全京秀教授撮影

In the dominion of the Ryukyu Kingdom, after 1522, islanders secretly traded with Taiwan during capitation tax 1632-1903

- 히가사키에 배를 지키는 파수꾼을 둔다.
- 이시가키섬 관리의 배가 오면 조마(早馬)로 알린다.
- 쌀과 술(사치품)을 창고에서 배에 싣고 바다로 나간다.
- 요나쿠니섬과 대만의 중간쯤에 있는 공동 어장을 목표로 한다.
- 배에 흰 깃발(구호)과 붉은 깃발(긴급)을 내건다.
- 대만 어선이 발견하고 식량을 싣고 도와주러 온다.
- 두 배를 연결하여 술과 노래로 해상 연회를 시작한다.
- 관료들이 이시가키섬으로 돌아갔다는 소식과 함께 연회는 끝난다.
- 가혹한 인두세에 의한 착취를 피하기 위한 민중의 지혜.
- 섬의 관리들은 (뇌물을 받고) '모른 척'했다.

Towards a new Kula circle 새로운 쿨라 서클을 향해

人間的な交流関係partnershipを前提とする物々交換を、お金が主人のglobalizationの中での、新しい友好と平和共存の輪につなげることはできないでしょうか？

돈이 주축이 되는 세계화 속에서 인간적인 교류관계 파트너십을 전제로 한 물물교환을 새로운 우정과 평화공존의 고리로 연결할 수 있지 않을까요?

전경수 교수와 함께 감사와 위령의 체사 (2009년 2월)



Barter in our life

우리집 생활과 물물교환



濟州島・西表島と珍島・竹富島の韓日4島芸能交流による地域の活性化 ——500年の友好の歴史に根ざした新たな協働のパートナーシップを求めて

生活者・教育者としての
地域住民との人間の
信頼関係が出発点

地域研究の倫理的落
とし穴を超えるという
責任をはたしたい

地域での研究と教育の
陥っている閉塞的状況
へのあらたな突破口を
拓く

長年の信頼関係で結ば
れた地域リーダーとコ
ーディネーターをセッ
トにして推進

地域を愛してしまった
地域研究者が世話人

30年を超えるフィール
ドワークを踏まえた地
域研究者の緊密な協働
によるコーディネート

韓・日・英語だけでなく
ユニークな方言にも
堪能な研究者たちが細
やかにコーディネート

東アジアの辺縁の島々からの知恵と芸能のパワーが、あらたな隣人の
交流による地域の活性化と地球再生への希望への種子となる

古い縁で結ばれたアジアの小さな民
がこの困難な時代に手を結び新たな
時代と持続可能な暮らしをともに作る

500年を超える古い友情の再生の物語

1477年の濟州島から八
重山への漂流民との親
密な交流の記憶が2007
年あらたに発掘された

1980年代から断片的に
始まっている交流を太
い流れにする

グローバル化と貨幣経
済の破産のただ中で自
給と相互扶助の豊かさ
のモデルを作る(全)

文化と言語の違いを超えた民際交流による
地域間連携と地域社会の活性化

隣接する地域相互の連携の促進も視野に

高い島と低い島の立地
の差を生かした連携に
よるあらたな観光需要
の開拓

迎える側は、できるだ
け2島が連携して迎え
、交流活動を行う

それぞれにユニークな
トップランナーたちの
出会いによる地域社会
への波及的効果

互いに違うからこそ相手を必要とし、
共存を願うという自然と文化の多様
性を基礎としたあらたな交流と交換の
輪を作ろう！

地域を活性化する伝統芸能を核に交流

東アジアの島嶼におけ
る高齢化と伝統文化の
喪失という共通課題へ
の挑戦

グローバル化の中で地
域が輝くためにはロー
カルな生活に根ざした
芸能が欠かせない

高い島と低い島の共通点を踏まえつつ新たな交流を

竹富島・珍島では、文
化的景観とあらたなツ
ーリズムの可能性に芸
能を生かす道を探る

西表島・濟州島では、
ゆたかな自然に根ざし
た生業経済と観光のあ
りかたがメインテーマ

高い島どうし低い島ど
うしのダブル交流によ
るあらたな試み

島々を宝物の交換で結
んだKula交換による友
好・平和・生き甲斐の
輪の再創造を(全)

経費と時間的な制約に
配慮して訪問する側は
1島ずつとする

- 1) 2009年4月29-30日
- 2) 奥山口・仁保とソウル
- 3) チャンブルー頭とビピンバ頭
- 4) 安溪遊地・安溪貴子

Acknowledgment + Bibliography

- Recent field studies are supported by the Linkage project of the Research Institute for Humanity and Nature. Professor CHUNG Kyung-soo gave special encouragement and advice throughout the study. People of the Ryukyu Arc generously agreed to collaborate with us.
- Ankei, Yuji, Fish as primitive money, *Senri Ethnological Studies* 15: 1-68 (1984).
- 安溪遊地「高い島と低い島の交流」『民族学研究』53(1):1-30 (1988).
- 安溪遊地「」『島と海と森の環境史』文一総合出版 (2011).
- 安溪遊地・安溪貴子「1477年の濟州島漂流民と与那国島民の交流の記憶」『奄美沖縄環境史資料集成』南方新社 (2011).
- Ankei, Yuji & Takako Ankei, An Illustrated Cosmology of Yonaguni Island, Ryukyus, *JMIC* (2023).
- 全京秀「隣接地域間で提携を」隠岐から見た北方領土3『毎日新聞』2012-12-30. <https://ankei.jp/yuji/?n=1827>
- Malinowski, B.K., *Argonauts of the Western Pacific*, London: G. Routledge & Sons (1922).